

ЗАПОВІТ

Як умру, то поховайте	Поховайте та вставайте,
Мене на могилі,	Кайдани порвіте
Серед степу широкого,	І вражою злою кров'ю
На Вкраїні милій,	Волю окропіте.
Щоб лани широкополі,	І мене в сім'ї великій,
І Дніпро, і кручі	В сім'ї вольній, новій,
Було видно, було чути,	Не забудьте пом'янути
Як реве ревучий...	Незлим тихим словом.

*Т. Шевченко
1845, в Переяславі*

Taras Shevchenko: THE BARD OF UKRAINE

Taras Shevchenko was born on March 9, 1814, in the village of Moryntsi. His parents were serfs and lived in bitter poverty. Both parents died before Taras was 12 years old. He was one of the few boys in the village who was given the opportunity to go to school. Taras was by nature intelligent and artistic.

When he was 15 years old, Taras became the personal servant or "kozachok" of his master, Baron Engelhardt. In the course of his travels to Warsaw and St. Petersburg, Engelhardt had Taras apprenticed to various painters. It was in St. Petersburg that Shevchenko's talent was recognized. Soon plans were made to enroll Taras as a student at the Imperial Academy of Fine Arts. But first, Taras had to be liberated from serfdom. Professors and his friends raised the money necessary to purchase his freedom. In 1838, Taras Shevchenko, at the age of 24, was a free man.

Shevchenko's genius soon became evident. He developed into an outstanding artist, a master in the art of engraving, a fine illustrator and, above all, a great poet. In 1840, his first collection of poetry, KOBZAR, made a deep impact on his countrymen and brought about a great response from many people. He was arrested in 1847 by the tsarist government and sentenced to serve as a private in the tsar's army.

For the next 10 years Shevchenko lived in exile. After his release in 1858, Shevchenko returned to St. Petersburg from where he was permitted to visit Ukraine, his beloved homeland. Shevchenko continued to preach freedom, brotherhood and human dignity. Again, he was arrested and returned to St. Petersburg. It was here, on March 10, 1861, that Taras Shevchenko, exhausted by 10 years of exile and persecution, died an old man at the age of 47. At first, he was interred in St. Petersburg. Later, permission was granted to take his remains for burial in Ukraine. His final resting place is the green hill rising from the Dnipro river near the city of Kaniv.

Acknowledgements: Clergy of the Ukrainian Catholic and Orthodox Parishes in Edmonton
Radio World FM 101.7, Ukrainian News, Ihor Podilsky

**КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ КАНАДИ
(відділ Едмонтону)**

**та
УКРАЇНСЬКЕ МУЗИЧНЕ ТОВАРИСТВО АЛЬБЕРТИ**

вляштовують

ТАРАС ШЕВЧЕНКО



125 років у Канаді

**неділя, 13-го березня 2016 р.
о годині 2:30 пополудні**

**у приміщенні Дому української молоді
9615 – 153 авеню Едмонтон**

ПРОГРАМА

1. **ЗАПОВІТ**
Т. Шевченко
муз. Г. Гладкого
обр. К. Стеценка
2. **ВСТУПНЕ СЛОВО**
Сергій Костюк
Голова Конгресу Українців Канади, едмонтонського відділу
3. **ШИРОКАЯ, ВИСОКАЯ КАЛИНО МОЯ**
(з поезії “Чого ти ходиш на могилу”)
ШЕВЧЕНКОВІ
Т. Шевченко
муз. М. Лисенка
сл. К. Малицької
муз. К. Стеценка
хор Дніпро
диригент: Ірина Шмігельська
при фортепіяні: Ірина Тарнавська
4. **ШЕВЧЕНКО І КАНАДА**
Г. Котович
Головно думки В. Кіся з газети “Новий шлях”.
читають: Ліля Пантелюк і Касян Солтикевич
5. **СОН**
Т. Шевченка
муз. С. Кушнірука
В’язанка поеми, музики і танця.
хорова обр. М. Гавронського
українські танцюристи і народний хор Вітер
оповідач: Нестор Петрів
художній керівник: Таша Орисяк
хореографи: Таша Орисяк і Мурі Гавел
хоровий диригент: Леся Погорецька
6. **САДОК ВИШНЕВИЙ**
Т. Шевченка
муз. Я Степового
РЕВЕ ТА СТОГНЕ ДНІПР ШИРОКИЙ
Т. Шевченка
обр. А. Пашкевича
український народний хор Вітер
диригент: Леся Погорецька
7. **СЕЛО**
Т. Шевченка
У трьох мовах.
читає: Гануся Куць
8. **ОЙ У ПОЛІ МОГИЛА**
укр. нар. пісня
муз. М. Лисенка
“ЕЛЕГІЯ” (пам’яті Т. Г. Шевченка)
скрипка: Дарія Подільська
при фортепіяні: Ірина Тарнавська
9. **НАЙМИЧКА** (уривок)
Т. Шевченка
деклямує: Олена Сіваченко
**член українського драматичного ансамблю Сузір’я
при Українському Національному Об’єднанні**
10. **НЕВМИРУЩИЙ ДУХ ШЕВЧЕНКА**
Г. Котович
...єднає всіх українців.
читає: Ліля Пантелюк
11. **ПОКЛІН ШЕВЧЕНКОВІ У ВОЄННИХ РАЙОНАХ**
Ірина Воротиленка
уривки відео І. Воротиленка
12. **ДУМИ МОЇ**
Т. Шевченка
обр. Є Козака
ГОПАК (із поеми “Чернець”)
Т. Шевченка
муз. А. Коломійця
хор Верховина
при Спілці української молоді (СУМ) Едмонтон
диригент: Орест Солтикевич
13. **ЗАКЛЮЧНЕ СЛОВО**
Люба Бойко-Белл
Голова Українського Музичного Товариства Альберти
ДЕРЖАВНИЙ ГИМН УКРАЇНИ
Ведуча програмою: Ліля Пантелюк
Текст ведучої: Галина Котович

PROGRAM

1. **TESTAMENT** T. Shevchenko
mus. H. Hladkyj/arr. D. Revutskyj
2. **OPENING REMARKS** Serge Kostyuk
President, Ukrainian Canadian Congress-Edmonton Branch
3. **THE ROARING DNIPRO** T. Shevchenko
*The roar of the Dnipro River symbolizes
the nation's cry for freedom.* mus. D. Kryzhanivskyj
arr. K. Kotenko
- DUMY MOYI** T. Shevchenko
My thoughts...why do you trouble me? mus. E. Kozak
- LOVE OUR UKRAINE** lyr. V.Sosiura mus. A.
Soloist: Irena Federkewych Kushnirenko

Dnipro Choir

Conductor: Irena Szmihelsky
Accompanist: Irena Tarnawsky

4. **DANCE DUET** to a song based on Shevchenko's "Dumy Moyi"
*Shevchenko's genius has continually inspired artists
,writers, musicians, and even dancers*
MY Ukrainian Dance Academy, St. Albert
Dancers: Mara Palahniuk, Tyler Chmiliar
Choreographer: Vincent Rees
5. **POEM in honour of the bicentennial of Shevchenko's birth**
A depiction of Shevchenko's life and his importance to the Ukrainian nation
Read by author: Leonid Korownyk
6. **TESTAMENT**
THE CHERRY ORCHARD
Music to works by Taras Shevchenko
Tsymbaly (dulcimer): Mitchell Palahniuk
7. **THE PLUNDERED GRAVE-MOUND** (poetic presentation)
*For Shevchenko, the plundering of grave-mounds in the
steppes by the tsar's armies symbolized the ruin of Ukraine.*
Ukrainian Youth Association, Edmonton
Lukian Podilsky, Solomiya Myc, Viktoria Hryniw, Kiria Bachynsky,
Mariyka Orikhovska, Vasyl Yavorsky, Daria Podilsky
Coordinator: Anna Krupa
8. **A WIND HOWLS ABOVE THE GROVE** T. Shevchenko
mus. M. Lysenko
- BEYOND THE ROCKY MOUNTAIN** T. Shevchenko
mus. M. Leontovych

Ruta

**under the auspices of the Ukrainian Women's Organization,
Edmonton**

Tetiana & Chrystyna Strilets, Sofia Semenko, Katrusia Luzanak,
Maria Ovcharenko, Chrystyna Bobylyak, Jasmine Mulyk
Music Director: Dmytro Rusnak
Artistic Director: Alla Semenko

9. TARAS SHEVCHENKO – WHY DOES HE MATTER TODAY?

*For 2014, the Ukrainian Institute of America organized an essay
contest for students (ages 14-21; 1,000 words; in English).
Twice as many entries arrived from Ukraine as from the U.S.
The judges knew only the ages of the writers. The top 3 winners
were from Ukraine! (Ukrainian Weekly, August 10, 2014)*

Read by: Maria Ovcharenko

10. **KAVKAZ (THE CAUCASUS)** T. Shevchenko
*Serhiy Nihoyan, 20, an ethnic Armenian, is video-recorded
reciting a verse from Shevchenko's "Kavkaz" for a film
commemorating the 200th anniversary of the poet's birth.
Nihoyan was killed on the Maidan by a sniper on Jan. 22, 2014.*
11. **DON'T FORGET MAIDAN** dance to the song "Heavenly
Hundred" *Choreographer was present on the Maidan.*
MY Ukrainian Dance Academy, St. Albert
Dancers: Mara Palahniuk, Tyler Chmiliar, Jenna Garner, Talia
Chmiliar, Emily Kotowich, Jaden Plaska, Emma Robertson
Choreographer: Vincent Rees
12. **"ON LANDS REVIVED THERE WILL BE NO FOE"**
medley of excerpts from poems by T. Shevchenko
*Shevchenko's poems prophesied events in Ukraine in
the country's struggle for freedom and democracy,*
Arts of Life Studio
*Serge Kostyuk, Nataliya Grytsiv, Olia Kolesnikova, Natalya
Bilavych*
Arranged by: Nataliya Grytsiv
13. **MARIANNA IL'KIV** vocalist from Lviv,
Ukraine
*Music education in Ukraine; winner of numerous awards at
festivals;music teacher; author and performer of her own songs*
14. **A CUCKOO CHIRPED ITS SONG** T. Shevchenko
mus. Liudkevych
LEARN, MY BROTHERS T. Shevchenko
mus. A. Kos-Anatolskyj
Verkhovyna Choir
Ukrainian Youth Association, Edmonton
Conductor: Orest Soltykevych
15. **CLOSING REMARKS** Luba Boyko-Bell
President, Ukrainian Music Society of Alberta
UKRAINE'S NATIONAL ANTHEM
Concert Host: Ksenia Maryniak
MC Text: Halyna Kotovych